



Welcome to Holy Faith Episcopal Church

A Welcoming Multicultural Community of Celebration, Transformation and Compassion

Our welcome to you...

As God's house, Holy Faith opens its doors to everyone. God's love is constant and Holy Faith celebrates the beauty in each one of us because we are all created in God's image. We believe the Holy Spirit embraces, protects, and cares for persons of every race, culture, gender, age, sexual orientation, economic circumstance, and belief. Holy Faith respects all people and we welcome everyone to worship with us.

Una comunidad acogedora multicultural de Celebración, Transformación y Compasión.



Nuestra Bienvenida para ustedes...

Como casa de Dios, Santa Fe abre sus puertas a todos. El amor de Dios es constante y Santa Fe celebra la belleza en cada uno de nosotros porque somos creados a imagen de Dios. Creemos que el Espíritu Santo abraza, protege y cuida a personas de toda raza, cultura, genero, edad, orientación sexual, circunstancia económica, y creencia. Santa Fe respeta a toda la gente y recibimos a todos a rendir alabanza con nosotros.

The Reverend Jennifer Wagner Pavia

Priest-in-Charge / Sacerdote a cargo
jpaviahf@gmail.com

260 N. Locust Street, Inglewood, CA 90301
(310) 674-7700

holyfaithinglewood.org   

Office hours / Horas de oficina*:
Monday, Wednesday, Friday 2 - 5pm;
Tuesday & Thursday 11am - 2pm /
Lunes, Miércoles y Viernes 2 - 5pm
Martes y Jueves 11am - 2pm

[CLICK HERE FOR LIVESTREAM SERVICE](#)

FIRST SUNDAY OF ADVENT

November 28, 2021
10:00 am

PRIMER DOMINGO DE ADVIENTO

28 de noviembre de 2021
a las 10:00 am



Our commitment is to the safety and care of our Parish community and hospitality for our neighbors. These values mean that we will continue physical distancing and require masks for everyone at indoor gatherings. If you are healthy and vaccinated, please join us for in person worship. If you think you may be sick or are unvaccinated, you are invited to livestream the service.

Nuestro compromiso es la seguridad y el cuidado de nuestra comunidad parroquial y la hospitalidad de nuestros vecinos. Estos valores significan que continuaremos con el distanciamiento físico y exigiremos máscaras para todos en las reuniones interiores. Si está sano y está vacunado, únase a nosotros para la adoración en persona. Si cree que puede estar enfermo o no está vacunado, está invitado a transmitir el servicio en vivo.

GATHERING HYMN / HIMNO DE CONGREGACIÓN

O Come, O Come, Emmanuel

**1. O come, O come, Emmanuel,
And ransom captive Israel,
That mourns in lonely exile here
Until the Son of God appear.**

Refrain

**3. O come, Thou Wisdom from on high,
Who orderest all things mightily;
To us the path of knowledge show,
And teach us in her ways to go.**

Refrain

Rejoice! Rejoice!

Emmanuel shall come to thee, O Israel

**2. Oh ven, Tú, Vara de I-saí!
Redime al pueblo infeliz
Del poderrío infernal
Y danos vida celestial.**

Estribillo

**4. Oh ven, Tú_Aurora celestial!
Alúmbranos con tu verdad;
Disipa toda_oscuridad,
Y danos días de solaz.**

Estribillo

Alégrate oh Israel!

Vendrá, ya vie-ne_Emanuel!

**5. O come, Desire of nations, bind
In one the hearts of all mankind;
Bid Thou our sad divisions cease,
And be Thyself our King of Peace.**

Rejoice! Rejoice!

Emmanuel shall come to thee, O Israel

CANDLE PRAYER

Celebrant: Today we light the first candle of the Advent wreath, which is the candle of HOPE.

People: **We wait in hope for the LORD; he is our help and our shield.**
(*Psalm 33:20*)

Celebrant: Eternal God, as we await the coming of our savior, give us the courage to hope. Give us grace to see your plans of redemption for our lives, for this community, and for the world. Through Jesus Christ, the source of our redemption and hope. **Amen.**

OPENING ACCLAMATION

Celebrant: Blessed are you, holy and living One.

People: **You come to your people and set them free. Amen.**

COLLECT FOR PURITY

Celebrant and People: **Almighty God, to you all hearts are open, all desires known, and from you no secrets are hid: Cleanse the thoughts of our hearts by the inspiration of your Holy Spirit, that we may perfectly love you, and worthily magnify your holy Name; through Christ our Lord.**

Amen:

KYRIE

**Lord have mercy.
Christ have mercy.
Lord have mercy.**

ORACIÓN CON VELAS

Celebrante: Hoy encendemos la primera vela de la corona de Adviento, que es la vela de esperanza.

Pueblo: **Esperamos en la esperanza del Señor; Él es nuestra ayuda y nuestro escudo.**
(*Salmo 33:20*)

Celebrante: Dios eterno, mientras esperamos la venida de nuestro salvador, danos el coraje para esperar. Danos gracia para ver tus planes de redención para nuestras vidas, para esta comunidad y para el mundo. A través de Jesucristo, la fuente de nuestra redención y esperanza. **Amén.**

ORACIÓN DE APERTURA

Celebrante: Bendito eres, Santo y viviente.

Pueblo: **Vienes a tu gente y liberarlos. Amén.**

COLECTA PARA LA PUREZA

Celebrante y Pueblo: **Dios omnipotente, para quien todos los corazones están manifiestos, todos los deseos conocidos y ningún secreto encubierto: Purifica los pensamientos de nuestros corazones con la inspiración de tu Espíritu Santo, para que te amemos perfectamente y dignamente te celebremos la grandeza de tu Santo Nombre; por Cristo nuestro Señor. Amén.**

KYRIE

*Señor ten piedad
Cristo, ten piedad
Señor ten piedad*

COLLECT OF THE DAY

Celebrant: God be with you.

People: **And also with you.**

Celebrant: Let us pray.

Almighty God, give us grace to cast away the works of darkness, and put on the armor of light, now in the time of this mortal life in which your Son Jesus Christ came to visit us in great humility; that in the last day, when he shall come again in his glorious majesty to judge both the living and the dead, we may rise to the life immortal; through him who lives and reigns with you and the Holy Spirit, one God, now and for ever. **Amen.**

FIRST LESSON

(Jeremiah 33:14-16)

Reading from the Book of the prophet Jeremiah

The days are surely coming, says the Lord, when I will fulfill the promise I made to the house of Israel and the house of Judah. In those days and at that time I will cause a righteous Branch to spring up for David; and he shall execute justice and righteousness in the land. In those days Judah will be saved and Jerusalem will live in safety. And this is the name by which it will be called: "The Lord is our righteousness."

Reader: Hear what the Spirit is saying to God's people.

People: **Thanks be to God.**

COLECTA DEL DIA

Celebrante: Que Dios esté con ustedes.

Pueblo: **Y con tu espíritu.**

Celebrante: Oremos.

Dios todopoderoso, danos gracia para despojarnos de las obras de las tinieblas y revestirnos con las armas de la luz, ahora en esta vida mortal, en la cual Jesucristo tu Hijo, con gran humildad, vino a visitarnos; a fin de que en el día postrero, cuando vuelva con majestad gloriosa a juzgar a vivos y muertos, resucitemos a la vida inmortal; mediante él, quien vive y reina contigo y el Espíritu Santo, un solo Dios, ahora y por siempre. **Amén.**

PRIMERA LECTURA

(Jeremías 33:14-16)

Lectura del libro del profeta Jeremías

El Señor afirma: «Llegará el día en que cumpliré las promesas de bendición que hice al pueblo de Israel y de Judá. Cuando llegue ese tiempo y ese día, haré que David tenga un descendiente legítimo, que establecerá la justicia y la rectitud en el país. En aquel tiempo Judá estará a salvo y Jerusalén vivirá segura. Éste es el nombre con que la llamarán: "El Señor es nuestra victoria.»

Lector: Escuchsen lo que el Espíritu está diciendo al pueblo De Dios.

Pueblo: **Demos gracias a Dios.**

PSALM 25:1-9

Ad te, Domine, levavi

1 To you, O Lord, I lift up my soul;
my God, I put my trust in you; *
let me not be humiliated,
nor let my enemies triumph over me.

2 Let none who look to you be put to shame; *
let the treacherous be disappointed in their schemes.

3 Show me your ways, O Lord, *
and teach me your paths.

4 Lead me in your truth and teach me, *
for you are the God of my salvation;
in you have I trusted all the day long.

5 Remember, O Lord, your compassion and love, *
for they are from everlasting.

6 Remember not the sins of my youth and my transgressions; *
remember me according to your love and for the sake of your goodness, O Lord.

7 Gracious and upright is the Lord; *
therefore he teaches sinners in his way.

8 He guides the humble in doing right * and teaches his way to the lowly.

9 All the paths of the Lord are love and faithfulness *
to those who keep his covenant and his testimonies.

SALMO 25:1-9

Ad te, Domine, levavi

1 A ti, oh Señor, levanto mi alma; Dios mío, en ti confío; *
no sea yo humillado, no triunfen mis enemigos sobre mí.

2 Ciertamente ninguno de cuantos en ti esperan será avergonzado; *
serán avergonzados los que se rebelan sin causa.

3 Muéstrame, oh Señor, tus caminos; * enséñame tus sendas.

4 Encamínate en tu verdad, y enséñame; *
porque tú eres el Dios de mi salvación; en ti he esperado todo el día.

5 Acuérdate, oh Señor, de tus piedades y de tus misericordias, *
porque son perpetuas.

6 De los pecados de mi juventud, y de mis rebeliones, no te acuerdes; *
conforme a tu misericordia acuérdate de mí,
por tu bondad, oh Señor.

7 Bueno y recto es el Señor; *
por tanto, enseña a los pecadores el camino.

8 Encamina a los humildes por el juicio, *
y enseña a los mansos su carrera.

9 Todas las sendas del Señor son amor y fidelidad, *
para los que guardan su pacto y sus testimonios.

SECOND LESSON

(1 Thessalonians 3:9-13)

Reading from the first letter of Saint Paul to the Thessalonians

How can we thank God enough for you in return for all the joy that we feel before our God because of you? Night and day we pray most earnestly that we may see you face to face and restore whatever is lacking in your faith.

Now may our God and Father himself and our Lord Jesus direct our way to you. And may the Lord make you increase and abound in love for one another and for all, just as we abound in love for you. And may he so strengthen your hearts in holiness that you may be blameless before our God and Father at the coming of our Lord Jesus with all his saints.

Reader: Hear what the Spirit is saying to God's people.

People: **Thanks be to God.**

GRADUAL HYMN

Prepare ye the way *from Godspell*

**Prepare ye the way of the Lord,
Prepare ye the way of the Lord,**

SEGUNDA LECTURA

(1 Tesalonicenses 3:9-13)

Lectura de la primera carta de San Pablo a los Tesalonicenses

¿Cómo podremos dar suficientes gracias a nuestro Dios por ustedes y por el mucho gozo que a causa de ustedes tenemos delante de él? Día y noche suplicamos a Dios que nos permita verlos personalmente y completar lo que todavía falte en su fe.

Deseamos que Dios mismo nuestro Padre, y nuestro Señor Jesús, nos ayuden para que podamos ir a visitarlos. Y que el Señor los haga crecer y tener todavía más amor los unos para con los otros y para con todos, como nosotros los amamos a ustedes. Que los haga firmes en sus corazones, santos e irreprochables delante de Dios nuestro Padre cuando regrese nuestro Señor Jesús con todo su pueblo santo. Amén.

Lector: Escuchen lo que el Espíritu está diciendo al Pueblo de Dios.

Pueblo: **Demos gracias a Dios.**

HIMNO GRADUAL

Prepare ye the way *from Godspell*
(Traducción para información no canto)

*Preparen el camino del Señor;
Preparen el camino del Señor*

GOSPEL

(Luke 21:25-36)

A Reading from the life of Jesus from the Gospel of Luke

Deacon: † The Holy Gospel of our
Lord Jesus Christ according to Luke

People: **Glory to you, Lord Christ.**

Jesus said, “There will be signs in the sun, the moon, and the stars, and on the earth distress among nations confused by the roaring of the sea and the waves. People will faint from fear and foreboding of what is coming upon the world, for the powers of the heavens will be shaken. Then they will see ‘the Son of Man coming in a cloud’ with power and great glory. Now when these things begin to take place, stand up and raise your heads, because your redemption is drawing near.”

Then he told them a parable: “Look at the fig tree and all the trees; as soon as they sprout leaves you can see for yourselves and know that summer is already near. So also, when you see these things taking place, you know that the kingdom of God is near. Truly I tell you, this generation will not pass away until all things have taken place. Heaven and earth will pass away, but my words will not pass away.

“Be on guard so that your hearts are not weighed down with dissipation and drunkenness and the worries of this life, and that day catch you unexpectedly, like a trap. For it will come upon all who live on the face of the whole earth. Be alert at all times, praying that you may have the strength to escape all these things that will take place, and to stand before the Son of Man.”

Deacon: The Gospel of the Lord.

People: **Praise to you, Lord Christ.**

EVANGELIO

(San Lucas 21:25–36)

Una lectura de la vida de Jesús del Evangelio San Lucas

Diácono: † Santo Evangelio de Nuestro Señor
Jesucristo según San Lucas

Pueblo: **¡Gloria a ti Cristo Señor!**

Jesús dijo: —Habrá señales en el sol, en la luna y en las estrellas; y en la tierra las naciones estarán confusas y se asustarán por el terrible ruido del mar y de las olas. La gente se desmayará de miedo al pensar en lo que va a sucederle al mundo; pues hasta las fuerzas celestiales serán sacudidas. Entonces se verá al Hijo del hombre venir en una nube con gran poder y gloria. Cuando comiencen a suceder estas cosas, anímense y levanten la cabeza, porque muy pronto serán libertados.

También les puso esta comparación: —Fíjense en la higuera, o en cualquier otro árbol. Cuando ven que brotan las hojas, se dan cuenta ustedes de que ya está cerca el verano. De la misma manera, cuando vean que suceden estas cosas, sepan que el reino de Dios ya está cerca.

»Les aseguro que todo esto sucederá antes que muera la gente de este tiempo. El cielo y la tierra dejarán de existir, pero mis palabras no dejarán de cumplirse.

»Tengan cuidado y no dejen que sus corazones se hagan insensibles por los vicios, las borracheras y las preocupaciones de esta vida, para que aquel día no caiga de pronto sobre ustedes como una trampa. Porque vendrá sobre todos los habitantes de la tierra. Estén ustedes preparados, orando en todo tiempo, para que puedan escapar de todas estas cosas que van a suceder y para que puedan presentarse delante del Hijo del hombre.

Diácono: Este es el Evangelio de Cristo.

Pueblo: **Alabanza a ti Señor Cristo.**

SERMON

The Reverend Jennifer Wagner Pavia

THE NICENE CREED

We believe in one God, the Father, the Almighty, maker of heaven and earth, of all that is, seen and unseen.

We believe in one Lord, Jesus Christ, the only Son of God, eternally begotten of the Father, God from God, Light from Light, true God from true God, begotten, not made, of one Being with the Father. Through him all things were made. For us and for our salvation he came down from heaven: by the power of the Holy Spirit he became incarnate from the Virgin Mary, and was made truly human.

For our sake he was crucified under Pontius Pilate; he suffered death and was buried. On the third day he rose again in accordance with the Scriptures; he ascended into heaven and is seated at the right hand of the Father. He will come again in glory to judge the living and the dead, and his kingdom will have no end.

We believe in the Holy Spirit, the Lord, the giver of life, who proceeds from the Father and the Son. With the Father and the Son she is worshiped and glorified. She has spoken through the Prophets. We believe in one holy catholic and apostolic Church. We acknowledge one baptism for the forgiveness of sins. We look for the resurrection of the dead, and the life of the world to come.

Amen.

SERMÓN

La Reverenda Jennifer Wagner Pavia

EL CREDO NICENO

Creemos en un solo Dios, Padre todopoderoso, Creador de cielo y tierra, de todo lo visible e invisible.

Creemos en un solo Señor, Jesucristo, Hijo único de Dios, nacido del Padre antes de todos los siglos: Dios de Dios, Luz de Luz, Dios verdadero de Dios verdadero, engendrado, no creado, de la misma naturaleza que el Padre, por quien todo fue hecho; que por nosotros y por nuestra salvación bajó del cielo: por obra del Espíritu Santo se encarnó de María, la Virgen, y se hizo hombre.

Por nuestra causa fue crucificado en tiempos de Poncio Pilato: padeció y fue sepultado. Resucitó al tercer día, según las Escrituras, subió al cielo y está sentado a la derecha del Padre. De nuevo vendrá con gloria para juzgar a vivos y muertos, y su reino no tendrá fin.

Creemos en el Espíritu Santo, Señor y dador de vida, que procede del Padre y del Hijo, que con el Padre y el Hijo recibe una misma adoración y gloria, y que habló por los profetas. Creemos en la Iglesia, que es una, santa, católica y apostólica. Reconocemos un solo Bautismo para el perdón de los pecados. Esperamos la resurrección de los muertos y la vida del mundo futuro. Amén.

THE PRAYERS OF THE PEOPLE

Deacon: Let us pray for the Church and for the world.

Celebrant: God of many names, God beyond all names; the beginning and the end of every story, the meaning of every life; infinite Mystery both hidden and revealed:

People: **Hear us when we pray to You.**

Leader: Blessed are You who join us together in the communion of Christ's Body. Renew and energize your holy Church, in this parish and throughout the world, that we may be a resurrection people, manifesting your steadfast love in our common life of praise and service.

People: **Hear us when we pray to You.**

Leader: O perfect Wisdom, direct and rule the hearts of the leaders and shapers of society, raise up prophets of justice and peace, and empower your people for the holy vocation of repairing the world. May we entrust all our labors to the work of Providence.

People: **Hear us when we pray to You.**

Leader: O Deliverer, You unlock every door and make a way where there is no way. Set free all who are afflicted or distressed in body, mind or spirit. Resurrect their hope, grant them peace and refreshment, and restore their joy.

People: **Hear us when we pray to You.**

ORACIÓN DE LOS FIELES

Diácono: Oremos por la Iglesia y por el mundo.

Celebrante: Dios de muchos nombres, Dios más allá de todos los nombres; el principio y el fin de cada historia, el significado de cada vida; Misterio infinito oculto y revelado:

Pueblo: **Escúchanos cuando te oremos.**

Líder: Bendito eres Tú que nos unes en la comunión del Cuerpo de Cristo. Renueva y energiza tu santa Iglesia, en esta parroquia y en todo el mundo, para que seamos un pueblo resucitado, manifestando tu amor inquebrantable en nuestra vida común de alabanza y servicio.

Pueblo: **Escúchanos cuando te oremos.**

Líder: Oh perfecta Sabiduría, dirige y gobierna los corazones de los líderes y formadores de la sociedad, levanta profetas de justicia y paz, y empodera a tu pueblo para la santa vocación de reparar el mundo. Confiemos todos nuestros trabajos a la obra de la Providencia.

Pueblo: **Escúchanos cuando te oremos.**

Líder: Oh Libertador, abres todas las puertas y abres un camino donde no hay camino. Libera a todos los afligidos o angustiados de cuerpo, mente o espíritu. Resucita su esperanza, concédeles paz y refrigerio, y devuélveles el gozo.

Pueblo: **Escúchanos cuando te oremos.**

Leader: O Morning Star, bright splendor of the light eternal, illumining all things with your radiance: Come, enlighten all who sit in darkness, and those who dwell in the shadow of violence and death. Grant us your peace, and teach us to live in the dawn of your unfailing promise.

People: **Hear us when we pray to You.**

Leader: O Desire of every heart, the answer to every longing: You are the strong force that draws us into the mystery of love divine. Forgive us those things which distract and delay us, and lead us ever deeper into the Way, the Truth and the Life.

People: **Hear us when we pray to You.**

Leader: God who has come, God who does come, God who is yet to come: Make us an Advent people, ready and alert to welcome and receive You in the stranger's face, the loving act, the moment of grace, the presence of healing, the birth of possibility, the gift of wonder. *(adding our own petitions either silently or aloud)* Let every heart prepare You room.

People: **Hear us when we pray to You.**

Celebrant: O Emmanuel, God-with-us, You show us the face of divinity and reveal the fullness of our humanity. Come: renew your creation, restore us all in Christ, and enable us to become who we are, your faithful and loving people. We pray in the name of Jesus. **Amen.**

Líder: Oh Lucero de la Mañana, resplandeciente esplendor de la luz eterna, que ilumina todas las cosas con tu resplendor: Ven, ilumina a todos los que se sientan en la oscuridad y a los que moran en la sombra de la violencia y la muerte. Concédenos tu paz y enséñanos a vivir en el amanecer de tu promesa infalible.

Pueblo: **Escúchanos cuando te oremos.**

Líder: Oh Deseo de todo corazón, la respuesta a cada anhelo: Tú eres la fuerza poderosa que nos atrae hacia el misterio del amor divino. Perdónanos aquellas cosas que nos distraen y retrasan. Condúcenos cada vez más profundamente al Camino, la Verdad y la Vida.

Pueblo: **Escúchanos cuando te oremos.**

Líder: Dios que ha venido, Dios que viene, Dios que ha de venir: Haznos gente de Adviento, listos y alerta para acogerte y reciberte en el rostro del extraño, el acto amoroso, el momento de la gracia, la presencia de la curación, el nacimiento de la posibilidad, el don del asombro. Deja que cada corazón te prepare tu habitación. *(agregando nuestras propias peticiones en silencio o en voz alta)* Deja que cada corazón te prepare la habitación.

Pueblo: **Escúchanos cuando te oremos.**

Celebrante: Oh Emmanuel, Dios con nosotros, nos muestras el rostro de la divinidad y revelas la plenitud de nuestra humanidad. Ven: renueva tu creación, restáuranos a todos en Cristo y permítenos convertirnos en quienes somos, tu pueblo fiel y amoroso. Oramos en el nombre de Jesús. **Amén.**

CONFESSION

Deacon: Let us confess our sins to God.
Please wait while silence is kept in the presence of God.

**God of all mercy,
we confess that we have sinned against you,
opposing your will in our lives.
We have denied your goodness in each other,
in ourselves, and in the world
you have created.
We repent of the evil that enslaves us,
the evil we have done,
and the evil done on our behalf.
Forgive, restore, and strengthen us
through our Savior Jesus Christ,
that we may abide in your love
and serve only your will. Amen.**

ABSOLUTION

Celebrant: Almighty God have mercy on you,
forgive you all your sins through the grace of
Jesus Christ, strengthen you in all goodness,
and by the power of the Holy Spirit keep you in
eternal life. **Amen.**

THE PEACE

Celebrant: The peace of the Lord be with you.
People: **And also with you.**
Celebrant: Let us greet in each other in the
name of Christ.

ANNOUNCEMENTS

LA CONFESIÓN

Diácono: Confesemos nuestros pecados a Dios.
Espera mientras se guarda el silencio en la presencia de Dios.

**Dios de toda misericordia,
confesamos que hemos pecado contra ti,
oponerse a tu voluntad en nuestras vidas.
Hemos negado su bondad el uno en el otro,
en nosotros mismos, y en el mundo
que has creado.
Nos arrepentimos del mal que nos esclaviza,
el mal que hemos hecho,
y el mal hecho en nuestro nombre.
Perdona, restaura y fortalece
a través de nuestro Salvador Jesucristo,
para que podamos permanecer en tu amor
y sirve sólo a tu voluntad. Amén.**

LA ABSOLUCIÓN

Celebrante: Dios Todopoderoso tenga
misericordia de ti, te perdone todos tus pecados
a través de la gracia de Jesucristo, te fortalezca
en toda bondad, y por el poder del Espíritu
Santo te mantenga en la vida eterna. **Amén.**

LA PAZ

Celebrante: La paz del Señor sea contigo.
Pueblo: **Y también contigo.**
Celebrante: Saludémonos unos a otros en el
nombre de Cristo.

ANUNCIOS

OFFERTORY ANTHEM

People look East

**1. People, look east. The time is near
Of the crowning of the year.
Make your house fair as you are able,
Trim the hearth and set the table.
People, look east and sing today:
Love, the guest, is on the way.**

**2. Stars, keep the watch. When night is dim
One more light the bowl shall brim,
Shining beyond the frosty weather,
Bright as sun and moon together.
People, look east and sing today:
Love, the star, is on the way.**

**3. Angels, announce with shouts of mirth
Christ who brings new life to earth.
Set every peak and valley humming
With the word, the Lord is coming.
People, look east and sing today:
Love, the Lord, is on the way.**

ANTIFONA DEL OFERTORIO

Signs of ending all around us

(Traducción para información no canto)

*1. Las personas , miran al este .
El tiempo está cerca
De la coronación del año .
Haga su casa justo como le sea posible ,
Recorte el hogar y poner la mesa.
Gente , miran al este y cantar hoy :
El amor , el invitado , está en camino .*

*2. Estrellas, mantienen el reloj. Cuando la noche
está oscura
Una luz más el recipiente deberá rebosar ,
Shining más allá del tiempo de heladas ,
Brillante como el sol y la luna juntos.
Gente , miran al este y cantar hoy :
El amor , la estrella , está en camino .*

*3. Los ángeles , anunciar con gritos de júbilo
Cristo que trae nueva vida a la tierra.
Establezca cada pico y valle zumbido
Con la palabra , el Señor viene .
Gente , miran al este y cantar hoy :
El amor , el Señor, está en camino .*

OFFERTORY HYMN

Tuyo Soy / We are Yours

1. Yours as we stand at the table you set.

Yours as we eat the bread
our hearts can't forget.

We are the sign of your life with us yet;
we are yours, we are yours.

Refrain:

Take our bread, we ask you;
take our hearts, we love you;
take our lives, O Father;
we are yours, we are yours

3. Your holy people standing
washed in your blood,

Spirit-filled yet hungry, we await your food.

We are poor but we've brought ourselves
the best we could;
we are yours, we are yours.

Refrain

ANTIFONA DE COMUNION

Tuyo Soy / We are Yours

2. Yo no soy nada y del polvo nací,
pero tú me amas y moriste por mí.
Ante la cruz sólo puedo _exclamar:
Tuyo soy, tuyo soy.

Estribillo:

Toma mis manos, te pido;
toma mis labios, te amo.
Toma mi vida, o Padre,
tuyo soy, tuyo soy

4. Cuando de rodillas te miro Jesús
veo tu grandeza y mi pequeñez.

Que puedo darte yo, solo mi ser.
Tuyo soy, tuyo soy.

Estribillo

GREAT THANKSGIVING

Remain Standing.

Celebrant: The Lord be with you.

People: **And also with you.**

Celebrant: Lift up your hearts.

People: **We lift them to the Lord.**

Celebrant: Let us give thanks to the Lord our God.

People: **It is right to give God thanks and praise.**

The Celebrant continues:

It is right, and a good and joyful thing, always and everywhere to give thanks to you, God Almighty, Creator of heaven and earth. Because you sent your beloved Son to redeem us from sin and death, and to make us heirs in him of everlasting life; that when he shall come again in power and great triumph to judge the world, we may without shame or fear rejoice to behold his appearing. Therefore we praise you, joining our voices with Angels and Archangels and with all the company of heaven, who for ever sing this hymn to proclaim the glory of your Name:

The people stand or kneel.

GRAN PLEGARIA EUCARÍSTICA

El pueblo permanece de pie.

Celebrante: El Señor esté con ustedes.

Pueblo: **Y con tu espíritu.**

Celebrante: Elevemos los corazones.

Pueblo: **Los elevamos al Señor.**

Celebrante: Demos gracias a Dios nuestro Señor.

Pueblo: **Es justo darle gracias y alabanza.**

El Celebrante continúa:

En verdad es digno, justo y saludable, darte gracias, en todo tiempo y lugar, Dios omnipotente, Creador del cielo y de la tierra. Porque enviaste a tu amado Hijo para redimirnos del pecado y de la muerte, y para hacernos en él herederos de la vida eterna; para que, cuando vuelva en poder y gran triunfo a juzgar al mundo, nos gocemos contemplando su manifestación, sin temor ni vergüenza. Por tanto te alabamos, uniendo nuestras voces con los Ángeles y Arcángeles, y con todos los coros celestiales que, proclamando la gloria de tu Nombre, por siempre cantan este himno:

El pueblo permanece de pie o se arrodilla.

SANCTUS / SANCTO

Holy, holy, holy Lord, God of power and might.

Santo, santo, santo es el Señor.

Heaven and earth are full of your glory.

Hosana en las alturas.

Blest is the one who comes in the name of the Lord.

Hosana en las alturas. Hosana en las alturas.

Hosana en las alturas.

The Celebrant continues

We give thanks to you, O God, for the goodness and love which you have made known to us in creation; in the calling of Israel to be your people; in your Word spoken through the prophets; and above all in the Word made flesh, Jesus, your Son. For in these last days you sent him to be incarnate from the Virgin Mary, to be

El Celebrante continúa:

Te damos gracias, oh Dios, por la bondad y el amor que tú nos has manifestado en la creación; en el llamado a Israel para ser tu pueblo; en tu Verbo revelado a través de los profetas; y, sobre todo, en el Verbo hecho carne, Jesús, tu Hijo. Pues en la plenitud de los tiempos le

the Savior and Redeemer of the world. In him, you have delivered us from evil, and made us worthy to stand before you. In him, you have brought us out of error into truth, out of sin into righteousness, out of death into life.

On the night before he died for us, our Lord Jesus Christ took bread; and when he had given thanks to you, he broke it, and gave it to his disciples, and said, "Take, eat: This is my Body, which is given for you. Do this for the remembrance of me."

After supper he took the cup of wine; and when he had given thanks, he gave it to them, and said, "Drink this, all of you: This is my Blood of the new Covenant, which is shed for you and for all for the forgiveness of sins. Whenever you drink it, do this for the remembrance of me." Therefore, according to his command, O Father,

Christ has died.

Christ is risen.

Christ will come again.

And we offer our sacrifice of praise and thanksgiving to you, O Lord of all; presenting to you, from your creation, this bread and this wine.

We pray you, gracious God, to send your Holy Spirit upon these gifts that they may be the Sacrament of the Body of Christ and his Blood of the new Covenant. Unite us to your Son in his sacrifice, that we may be acceptable through him, being sanctified by the Holy Spirit. In the fullness of time, put all things in subjection under your Christ, and bring us to that heavenly country where, with all your saints, we may enter the everlasting heritage of your sons and daughters; through Jesus Christ our Lord, the firstborn of all creation, the head of the Church, and the author of our salvation.

By him, and with him, and in him, in the unity of the Holy Spirit all honor and glory is yours, Almighty God, now and for ever. **Amen.**

has enviado para que se encarnara de María la Virgen a fin de ser el Salvador y Redentor del mundo. En él, nos has librado del mal, y nos has hecho dignos de estar en tu presencia. En él, nos has sacado del error a la verdad, del pecado a la rectitud, y de la muerte a la vida.

En la víspera de su muerte por nosotros, nuestro Señor Jesucristo tomó pan; y dándote gracias, lo partió y lo dio a sus discípulos, y dijo: "Tomen y coman. Este es mi Cuerpo, entregado por ustedes. Hagan esto como memorial mío".

Después de la cena tomó el cáliz; y dándote gracias, se lo entregó, y dijo: "Beban todos de él. Esta es mi Sangre del nuevo Pacto, sangre derramada por ustedes y por todos para el perdón de los pecados. Siempre que lo beban, háganlo como memorial mío". Por tanto, oh Padre, según su mandato,

Cristo ha muerto.

Cristo ha resucitado.

Cristo volverá.

Y te ofrecemos nuestro sacrificio de alabanza y acción de gracias, Señor de todos; ofreciéndote, de tu creación, este pan y este vino.

Te suplicamos, Dios bondadoso, que envíes tu Espíritu Santo sobre estos dones, para que sean el Sacramento del Cuerpo de Cristo y su Sangre del nuevo Pacto. Únenos a tu Hijo en su sacrificio, a fin de que, por medio de él, seamos aceptables, siendo santificados por el Espíritu Santo. En la plenitud de los tiempos, sujeta todas las cosas a tu Cristo y llévanos a la patria celestial donde, con todos tus santos, entremos en la herencia eterna de tus hijos; por Jesucristo nuestro Señor, el primogénito de toda la creación, la cabeza de la Iglesia, y el autor de nuestra salvación.

Por él, y con él y en él, en la unidad del Espíritu Santo, tuyos son el honor y la gloria, Dios omnipotente, ahora y por siempre. **Amén.**

Celebrant: And now as our Savior Christ has taught us, in the language of our choice, we are bold to sing,

THE LORD'S PRAYER

Simon and Garfunkel

*Our Father, you who are
in those who love truth
may the kingdom that was promised
to us come quickly to our hearts
and the love that your son left us,
that love live in us.*

*And in the bread of unity
Christ give us peace
And forget our wrongs
If we forgive those of others.
Don't let us fall, into temptation,
Oh Lord!*

And have mercy on the world.

*Our Father to be spoken here by the congregation,
each in their own language*

**Our Father in heaven,
hallowed be your Name.
your kingdom come,
your will be done,
On earth as in heaven
Give us today our daily bread.
Forgive us our sins
as we forgive those
who sin against us.
Save us from the time of trial,
and deliver us from evil.
For the kingdom, the power,
and the glory are yours,
now and for ever. Amen.**

Repeat Chorus

Celebrante: Y ahora, como nuestro Salvador Jesucristo nos enseñó, en el lenguaje preferido, nos atrevemos a cantar,

PADRE NUESTRO

Simon and Garfunkel

**Padre nuestro tu que estas
en los que aman la verdad
que el Reino que se nos prometió
llegue pronto a nuestro corazón
y el amor que tu hijo nos dejó
ese amor habite en nosotros.**

**Y en el pan de la unidad
Cristo danos tú la paz
y olvídate de nuestro mal
si olvidamos el de los demás.
No permitas que caigamos en tentación
¡Oh Señor!
y ten piedad del mundo.**

*Padre Nuestro que se habla aquí por la
congregación, cada uno en su propio idioma*

**Padre nuestro que estás en el cielo,
santificado sea tu Nombre,
venga tu reino,
hágase tu voluntad,
en la tierra como en el cielo.
Danos hoy nuestro pan de cada día.
Perdona nuestras ofensas,
como también nosotros perdonamos
a los que nos ofenden.
No nos dejes caer en tentación
y líbranos del mal.**

**Porque tuyo es el reino,
tuyo es el poder, y tuya es la gloria,
ahora y por siempre. Amén.**

Repite el coro

THE BREAKING OF THE BREAD

The Celebrant breaks the consecrated bread.

Celebrant: This is the true bread which comes down from heaven and gives life to the world.

People: **Whoever eats this bread will live forever.**

AN INVITATION TO COMMUNION

Celebrant: The Gifts of God for the People of God. Take them in remembrance that Christ died for you, and feed on him in your hearts by faith, with thanksgiving.

SPIRITUAL COMMUNION PRAYER

For those not able to take communion at this time.

Let us pray.

People: **In union, blessed Jesus, with the faithful gathered at every altar of your Church where your blessed Body and Blood are offered this day, I long to offer you praise and thanksgiving, for creation and all the blessings of this life, for the redemption won for us by your life, death, and resurrection, for the means of grace and the hope of glory. I believe that you are truly present in the Holy Sacrament, and, since I cannot at this time receive communion, I pray you to come into my heart. I unite myself with you and embrace you with all my heart, my soul, and my mind. Let nothing separate me from you; let me serve you in this life until, by your grace, I come to your glorious kingdom and unending peace. Amen.**

LA FRACCIÓN DEL PAN

El Celebrante parte el Pan consagrado.

Celebrante: Este es el verdadero pan que desciende del cielo y da vida al mundo.

Pueblo: **Quien coma de este pan vivirá para siempre.**

LA INVITACIÓN A LA COMUNIÓN

Celebrante: Los dones de Dios para el pueblo de Dios. Tomadlos en memoria de que Cristo murió por vosotros, y alimentaos de él en vuestros corazones por fe, con acción de gracias.

ORACIÓN DE COMUNIÓN ESPIRITUAL

Para los que no pueden comulgar en este momento.

Oremos.

Pueblo: **“Ya que una vez más, Señor... no tengo pan, ni vino, ni altar, veré más allá de estos símbolos; Haré de toda la tierra mi altar y sobre ella ofreceré todo lo que soy. Creador, tú nos amas tal y como somos y te pedimos que en estos momentos en los cuales no podemos compartir de tu sangre y cuerpo nos ofrezcas con estas palabras la fortaleza, nutrimento espiritual, y el conocimiento de que esta separación de tu altar no será para siempre pues tú Señor nos brindarás un día la oportunidad de regresar y estar en comunidad y comunión con todos nuestros hermanos y hermanas. Amén.**

COMMUNION ANTHEM

Steal away

Refrain:

**Steal away, steal away,
steal away to Jesus!
Steal away, steal away home,
I ain't got long to stay here!**

**1 My Lord calls me,
He calls me by the thunder;
The trumpet sounds within-a my soul,
I ain't got long to stay here.**

Refrain:

**2 Green trees are bending,
Poor sinner stands a-trembling;
The trumpet sounds within-a my soul,
I ain't got long to stay here.**

Refrain:

**3 Tomb stones are bursting,
Poor sinner stands a-trembling;
The trumpet sounds within-a my soul,
I ain't got long to stay here.**

Refrain:

**4 My Lord calls me,
He calls me by the lightning,
The trumpet sounds within-a my soul,
I ain't got long to stay here.**

Refrain:

ANTIFONA DE COMUNION

Steal away

(Traducción para información no canto)

Estribillo:

*Huirse, huirse,
¡Huirse a Jesús!
Huirse, huirse a casa,
¡No tengo mucho tiempo para quedarme aquí!*

*1 Mi Señor me llama,
Me llama por el trueno;
La trompeta suena dentro de mi alma,
No tengo mucho tiempo para quedarme aquí.*

Estribillo

*2 Árboles verdes se están doblando,
El pobre pecador está tembloroso;
La trompeta suena dentro de mi alma,
No tengo mucho tiempo para quedarme aquí.*

Estribillo

*3 Piedras sepulcrales estallan,
El pobre pecador está tembloroso;
La trompeta suena dentro de mi alma,
No tengo mucho tiempo para quedarme aquí.*

Estribillo

*4 Mi señor me llama,
Me llama por el rayo,
La trompeta suena dentro de mi alma,
No tengo mucho tiempo para quedarme aquí.*

Estribillo

COMMUNION HYMN / HIMNO DE COMUNIÓN

Vamos todos al banquet / Let's all go to the banquet

Estrillo *Refrain*

Vamos todos al banquete,
a la mesa de la creación,
cada cual con su taburete,
tiene un puesto y una misión.

Let us go now to the banquet,
to the feast of the universe,
The table's set and a place is waiting;
Come everyone with your gifts to share.

1. Hoy me levanto muy temprano,
ya me espera la comunidad,
voy subiendo alegre la cuesta,
voy en busca de tu amistad.

1. I will rise in the early morning
The community's waiting for me.
With a spring in my step I'm walking
with my friends and my family.

2. Dios invita a todos los pobres,
a esta mesa común por la fe,
donde no hay acaparadores,
y a nadie le falta un con que.

2. God invites all the poor and hungry
to the banquet of justice and good.
Where the harvest will not be hoarded,
So that no one will lack for food.

3. Dios nos manda hacer de este mundo,
una mesa de fraternidad,
trabajando y luchando juntos,
compartiendo la propiedad.

3. May we build such a place among us
Where all people are equal in love
God has called us to work together
And to share everything we have.

POST COMMUNION PRAYER

Let us pray.

People: Eternal God, great Creator, you have graciously accepted us as living members of your son our Savior Jesus Christ and you have fed us with spiritual food in the Sacrament of Christ's Body and Blood. Send us now into the world in peace, and Grant us strength and courage to love and serve you with gladness and singleness of heart; through Christ our Lord. Amen.

BLESSING

Celebrant: May God bless you with stillness as you listen for the Word, May God bless you with patience as you watch for the Light, May God bless you with anticipation as you wait for Love, May God bless you with the joy of heaven as you rejoice in his name. And the blessing of God, Father, Son, and Holy Spirit be with you today and remain with you always. **Amen.**

ORACIÓN DESPUÉS DE LA COMUNIÓN

Oremos.

Pueblo: Eterno Dios, gran Creador, en tu bondad nos has aceptado como miembros vivos de tu hijo, nuestro Salvador Jesucristo: y nos has nutrido con el alimento espiritual en el Sacramento de su Cuerpo y de su Sangre. Envíanos en paz al mundo, revístenos de fuerza y de valor para amarte y servirte con alegría y sencillez de corazón; por Cristo nuestro Señor. Amén.

LA BENDICIÓN

Celebrante: Que Dios te bendiga con quietud mientras escuchas la Palabra, Que Dios te bendiga con paciencia mientras observas la Luz, Que Dios te bendiga con anticipación mientras esperas amor, Que Dios te bendiga con la alegría del cielo mientras te regocijas en su nombre. Y la bendición de Dios, Padre, Hijo y Espíritu Santo esté con ustedes hoy y permanezca con ustedes siempre. **Amén.**

SENDING HYMN / HIMNO DE ENVIANDO

Profetiza

Estribillo

Profetiza, pueblo mío,
Profetiza una vez más.
Que tu voz sea el eco del clamor
De los pueblos en la opresión.
Profetiza, pueblo mío,
Profetiza una vez más,
Anunciándole a los pobres
Una nueva sociedad.

Estrofas / Verses:

1. **¡Profeta te consagro,
no haya duda y temor
En tu andar por la historia;
se fiel a tu misión!**
2. Anúnciale a los pueblos,
que se renovará
El pacto en la justicia,
la paz florecerá.
3. **Denuncia todo aquello
que causa la opresión,
Para que se convierta
y vuelva a su Señor.**
4. Ésta sea tu esperanza,
éste sea tu luchar,
Construir en la justicia,
la nueva sociedad.
5. **Es hora de mi gracia,
sacramento de Dios,
Se signo de mi alianza,
se luz de un nuevo sol.**

Chorus

You shall prophesy, all my people,
You shall prophesy once more;
That your voice may echo all the cries
Of the people who are oppressed.
You shall prophesy, my people,
You shall prophesy once more,
To the poor announce the coming
Of a new society.

Estrofas / Verses:

1. "I consecrate you prophets!"
banish all doubt and fear;
Be faithful to your mission,
leading through history.
2. **Announce to all the peoples
the covenant renewed:
The promise of God's justice,
blossoming forth in peace.**
3. Denounce those who are causing
all those oppressed to cry;
Truth will be your protection,
the light of a new sun.
4. **Let this hope be your mission;
let hope become your fight
To build a social order
with justice at its base.**
5. It's time for my grace,
a sacrament of God,
I will sign my covenant,
It is light of a new sun.

DISMISSAL

Deacon: Let us go forth to love and
serve the Lord!

People: **Thanks Be To God!**

DESPEDIDA

Diacono: ¡Salgamos a amar y
servir al Señor!

Pueblo: **¡Demos gracias a Dios!**

SUNDAY MINISTERS / MINISTROS DEL DOMINGO

This Sunday

Next Sunday

First lesson / Primera Lectura

Psalm

Salmo

Second Lesson / Segundo Lectura

Gospel

Evangelio

Prayers of the People / Oración de los Fieles

All / Todos

All / Todos

*As we reconvene
in person worship,
readers will be determined
before the service begins.*



PRAYERS / ORACIONES

Brian, Rangell familia, Enrique , Francisco,
Elisa, Maude, Alex & Cathy,
Joyce, Doris, Walter

TRANSITION PRAYER / ORACION DE TRANSICIÓN

Ever-present God,
You call us on a journey
to a place we do not know.
We are not where we started.
We have not reached our destination.
We are not sure where we are or who we are.
This is not a comfortable place.
Be among us, we pray.
Calm our fears, save us from discouragement,
And help us to stay on course.
Open our hearts to your guidance
so that our journey to this
Unknown place continue as a journey of trust.
Amen.

- The Rev. Canan Kristi Philip

Dios siempre presente,
Nos llamas en un viaje a un lugar
que no conocemos.
No estamos donde empezamos.
No hemos llegado a nuestro destino.
No estamos seguros de dónde estamos
o quiénes somos.
Este no es un lugar cómodo.
Estén entre nosotros, oramos.
Calma nuestros miedos,
sálvanos del desaliento,
Y ayúdanos a mantener el rumbo.
Abre nuestros corazones a tu guía para que
nuestro viaje hacia esto
Lugar desconocido continúa como un viaje.
Amén.

- The Rev. Canan Kristi Philip

ANNOUNCEMENTS / ANUNCIOS

Every Sunday in Advent @ 6pm - Children's Advent Book Reading and Wreath Lighting:

Join friends and family for a children's book reading with Rev. Jennifer and light our Advent wreaths together as we wait for baby Jesus! Click [here](#) to join.

Tuesday, December 14 @ 7pm -

Blue Christmas: For all who seek a quiet reflective time of Christmas worship in this Season of Advent waiting. Click [here](#) to join.

Pledging for 2022: This time of year we prayerfully consider the gifts we've been given, and how we can give to do God's sacred work in our community. Please pledge support for Holy Faith for our fiscal year 2022. You can [pledge online](#) or, call the office to receive one by mail.

Holy Faith seeks a new Parish Administrator to begin December 1:

Please direct applicants to [Rev. Jennifer](#) or contact Gisselle in the office for more information.

Todos los domingos de Adviento a las 6pm Lectura de Libros de Adviento para Niños e Iluminación de Guirnaldas: Únase a amigos y familiares para leer un libro para niños con la Rev. Jennifer y enciendan nuestras coronas de Adviento juntos mientras esperamos al niño Jesús! Haga clic [aquí](#) para unirse.

Martes 14 de diciembre a las 7 pm -

Servicio de Navidad de Duelo: Para todos los que buscan un momento reflexivo y tranquilo de adoración navideña en esta temporada de Adviento esperando. Haga clic [aquí](#) para unirse.

Compromiso para el 2022: en esta época del año consideramos en oración los dones que se nos han dado y cómo podemos dar para hacer la obra sagrada de Dios en nuestra comunidad. Por favor, prometa su apoyo a Holy Faith para nuestro año fiscal 2022. Puede [comprometerse en línea](#) o llame a la oficina para recibir uno por correo.

Holy Faith busca un nuevo administrador parroquial para comenzar el 1 de diciembre: dirija a los solicitantes a la [Rev. Jennifer](#) o comuníquese con Gisselle en la oficina para obtener más información..

WEEKLY GATHERINGS / REUNIONES SEMANALES

Midday Prayer - Tuesdays 12pm:

[Click here](#) to join.

Arts in Advents - Wednesdays 7pm: Prayer before rest at day's end. [Click here](#) to join.

Lectino Divino Bible Study & Reflection - Thursdays 3pm: [Click here](#) for the reading. [Click here](#) to join.

Weekly Updates:

[Click here](#) to read and/or sign up

Oración del Mediodía - Martes 12 pm:

Haga [clic aquí](#) para unirse.

Artes en Adviento - Miércoles 7 pm:

Oración antes del descanso al final del día. Haga [clic aquí](#) para unirse.

Estudio Bíblico y Reflexión Lectino Divino

Jueves 3 pm: Reflexión Lectio Divino.

Haga [clic aquí](#) para la lectura. Haga [clic aquí](#) para unirse.

Actualizaciones Semanales:

Haga [clic aquí](#) para leer y / o registrarse.

DECEMBER 2021

Sunday	Monday	Tuesday	Wednesday	Thursday	Friday	Saturday
28 <u>In Person Service</u> 8am & 10am <u>Wreath Lighting</u> 6pm	29	30 <u>Midday Prayer</u> 12pm	1 <u>Arts in Advent</u> 7pm	2 <u>Lectino Divino Bible Study & Reading</u> 3pm	3	4
5 <u>In Person Service</u> 8am & 10am <u>Wreath Lighting</u> 6pm	6	7 <u>Midday Prayer</u> 12pm	8 <u>Arts in Advent</u> 7pm	9 <u>Lectino Divino Bible Study & Reading</u> 3pm	10	11
12 <u>In Person Service</u> 8am & 10am <u>Wreath Lighting</u> 6pm	13	14 <u>Midday Prayer</u> 12pm <u>Blue Christmas</u> 7pm	15 <u>Arts in Advent</u> 7pm	16 <u>Lectino Divino Bible Study & Reading</u> 3pm	17	18
19 <u>In Person Service</u> 8am & 10am <u>Wreath Lighting</u> 6pm	20	21 <u>Midday Prayer</u> 12pm	22 <u>Arts in Advent</u> 7pm	23 <u>Lectino Divino Bible Study & Reading</u> 3pm	24	25
26	27	28 <u>Midday Prayer</u> 12pm	29 <u>Arts in Advent</u> 7pm	30	31	

DECEMBER BIRTHDAYS / CUMPLEAÑOS DE DICIEMBRE

M. Doris Rose-Ross	2
Roman Caraway	2
Carol Hurst	7
Alex Walker	9
Oluchi Ike	23
Brian Samuel	28





Holy Faith Episcopal Church

Inglewood

CLERGY: The Rev. Jennifer Wagner Pavia, Priest in Charge
The Rev. Jamesetta Hammons (Ret.)
The Rev. Warner Traynham (Ret.)

VESTRY: Anne Prentiss – Sr. Warden
Alice Sorrell-Thompson – Jr. Warden
Peter Brown
Claudia Guzman
Nadine Eligon-Harris
Efra Guerrero-Hedgecock
Brian Samuel
Donald Stratton
John Woodruff

TREASURER: Efra Guerrero-Hedgecock

CLERK: Nadine Eligon-Harris

SEXTON: Gumercindo Rangell

MUSIC DIRECTOR: Gabriel Gonzalez

LITURGICAL COORDINATOR: Irene Cowley

PARISH ADMINISTRATORS: Suzanne Dehmel & Gisselle Rangell

Diocese of Los Angeles

BISHOP DIOCESAN: The Right Reverend John Harvey Taylor

BISHOP SUFFRAGAN: The Right Reverend Diane Jardine Bruce